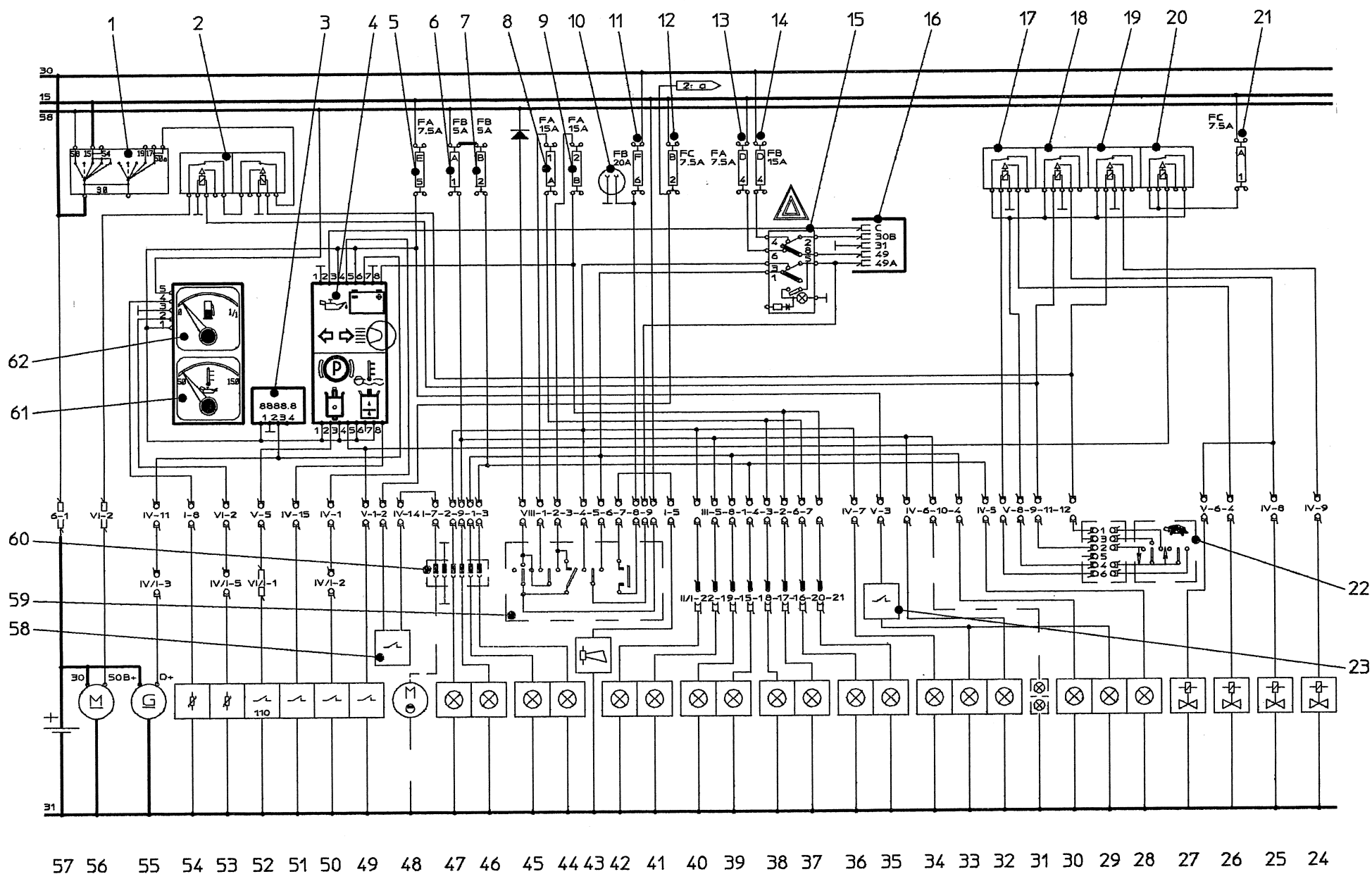


Anhang

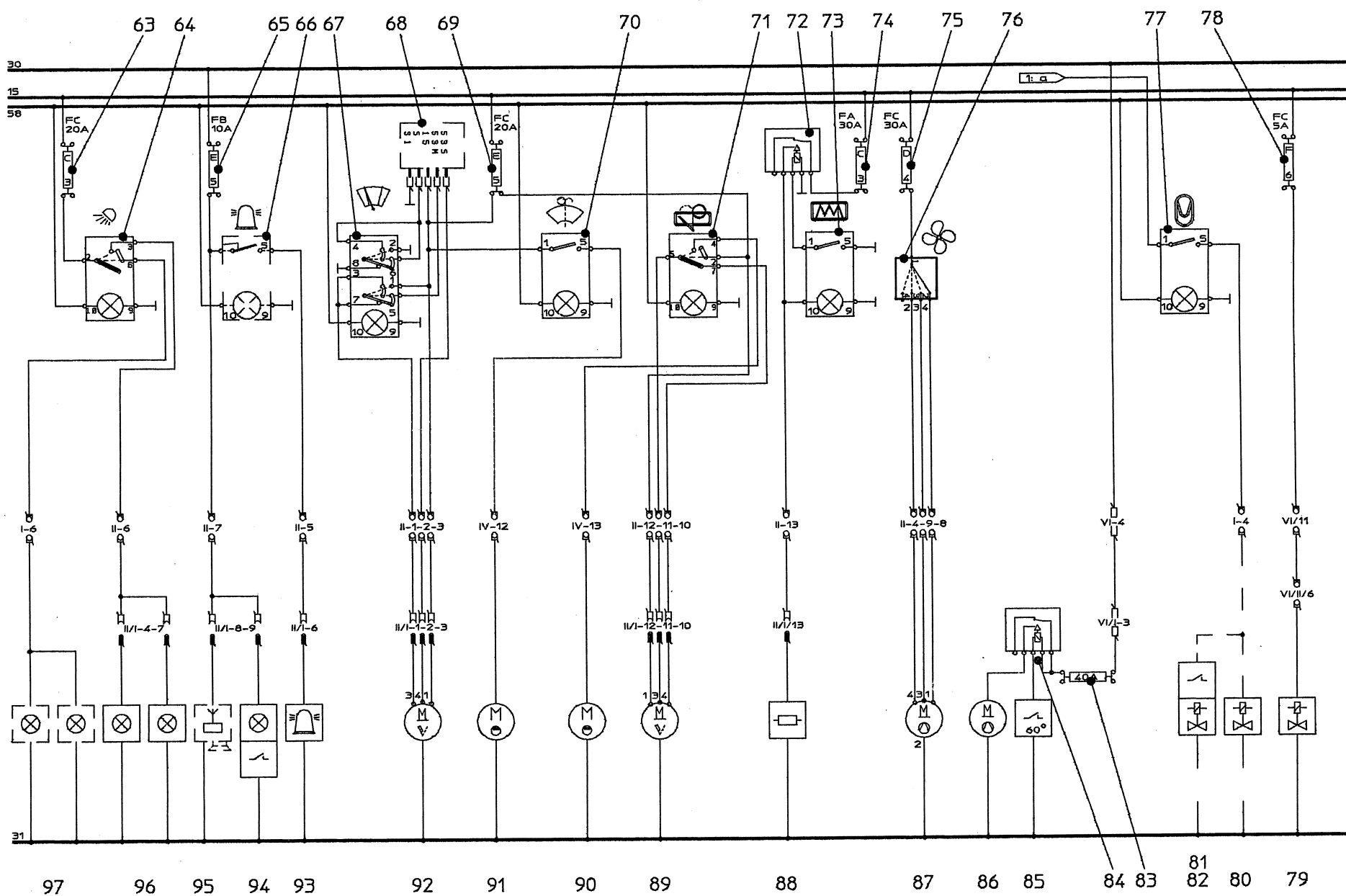
Appendice

Appendices

10.1 S45C - 12.97 Elektro-Schaltplan/Schéma électrique/Elektrische installatie/Esquema Eléctrico



10.1 S45C - 12.97 Elektro-Schaltplan/Schéma électrique/Elektrische installatie/Esquema Eléctrico



10.1 Elektrik-Schaltplan

Pos. Benennung

- 01 Startschalter
- 02 Relais Anlaßsperre
- 03 Betriebsstundenzähler
- 04 Kontrolleuchteneinheit
- 05 Sicherung (Kontrolleuchten, Bremslicht, Instrumente)
- 06 Sicherung [Schlußlicht links, Standlicht links, Kennzeichenbeleuchtung (SA)]
- 07 Sicherung (Schlußlicht rechts, Standlicht rechts)
- 08 Sicherung (Abblendlicht)
- 09 Sicherung (Fernlicht)
- 10 Steckdose Armaturenkasten
- 11 Sicherung (Signalhorn, Steckdose Armaturenkasten)
- 12 Sicherung [Hubwerksfederung (SA), Steckdose 7-polig]
- 13 Sicherung (Blinker)
- 14 Sicherung (Warnblinker)
- 15 Betätigung Warnblinker
- 16 Blinkgeber
- 17 Relais zur Leistungsanpassung schnell/langsam
- 18 Relais zur Leistungsanpassung rückwärts
- 19 Relais zur Leistungsanpassung vorwärts
- 20 Relais zur Leistungsanpassung Fahrtriebunterbrechung
- 21 Sicherung (Fahrtrieb)
- 22 Betätigung Fahrstufen schnell/langsam Fahrtrichtung vorwärts/rückwärts
- 23 Bremslichtschalter
- 24 Ventil Fahrtrichtung vorwärts
- 25 Ventil Fahrtrichtung rückwärts
- 26 Ventil Fahrgeschwindigkeit schnell/langsam
- 27 Ventil Richtungserkennung (nur für Schnellläufer)
- 28 Schlußlicht rechts
- 29 Bremslicht rechts
- 30 Blinker rechts hinten

Pos. Benennung

- 31 Kennzeichenbeleuchtung (SA)
- 32 Schlußlicht links
- 33 Bremslicht links
- 34 Blinker links hinten
- 35 Fernlicht links
- 36 Abblendlicht links
- 37 Fernlicht rechts
- 38 Abblendlicht rechts
- 39 Blinker rechts vorn
- 40 Schalter Feststellbremse
- 41 Standlicht links
- 42 Blinker links vorn
- 43 Signalhorn

Schaufelschutz:

- 44 Blinker rechts
- 45 Positionsleuchte rechts
- 46 Positionsleuchte links
- 47 Blinker links
- 48 Pumpe Kehrbesen (SA)
- 49 Schalter Feststellbremse
- 50 Schalter Motoröldruck
- 51 Schalter Hydraulikölfilter
- 52 Schalter Hydrauliköltemperatur
- 53 Motoröltemperaturgeber
- 54 Tauchrohrgeber
- 55 Lichtmaschine
- 56 Startermotor
- 57 Batterie
- 58 Schalter Pumpe Kehrbesen (SA)
- 59 Lenkstockschalter
- 60 Steckdose 7-polig
- 61 Motoröltemperaturanzeige
- 62 Kraftstoffanzeige

10.1 Elektrik-Schaltplan

Pos. Benennung	Pos. Benennung
63 Sicherung (Arbeitsscheinwerfer vorn und hinten)	87 Gebläsemotor Heizung
64 Betätigung Arbeitsscheinwerfer	88 Heckscheibenheizung
65 Sicherung [Radio (SA), Rundumkennleuchte (SA), Innenleuchte]	89 Motor Wischer hinten
66 Betätigung	90 Motor Wascher hinten
67 Rundumkennleuchte (SA)	91 Motor Wascher vorn
67 Betätigung	92 Motor Wischer vorn
Intervallwischer vorn	93 Rundumkennleuchte (SA)
68 Intervallgeber	94 Innenleuchte
69 Sicherung [(Intervallwischer/ Wascher vorn, Intervallgeber (SA), Wischer/Wascherhinten)]	95 Radio (SA)
70 Betätigung	96 Arbeitsscheinwerfer hinten
Scheibenwascher vorn	97 Arbeitsscheinwerfer vorn (SA)
71 Betätigung	
Wischer/Wascher hinten	
72 Zeitrelais	
Heckscheibenheizung	
73 Betätigung	
Heckscheibenheizung	
74 Sicherung	
(Heckscheibenheizung)	
75 Sicherung (Heizung, Gebläse)	
76 Betätigung Gebläse (Heizung)	
77 Betätigung	
Hubwerksfederung (SA)	
78 Sicherung (Motorabsteller)	
79 Ventil Motorabsteller	
80 Tankventil	
Hubwerksfederung (SA)	
81 Druckschalter	
Hubwerksfederung (SA)	
82 Speicherventil	
Hubwerksfederung (SA)	
83 Sicherung (Ölkühler)	
84 Relais Ölkühler	
85 Temperaturschalter Ölkühler	
86 Lüftermotor Ölkühler	

10.1 Schéma électrique

Pos. Désignation

- 01 Interrupteur de démarrage
- 02 Relais blocage au démarr.
- 03 Compteur d'heures de service
- 04 Témoins
- 05 Fusible (témoins, feu stop, instruments)
- 06 Fusible [feu AR gauche, feu pos. G, éclairage plaque signalétique (SA)]
- 07 Fusible (feu AR droit, feu de position droit)
- 08 Fusible (codes)
- 09 Fusible (feux de route)
- 10 Prise tableau de bord
- 11 Fusible (Klaxon, prise tableau de bord)
- 12 Fusible [amortissement disp. de levage (SA), prise (7 pôles)]
- 13 Fusible (clignotant)
- 14 Fusible (feu de détresse)
- 15 Actionnement feux de détresse.
- 16 Transmetteur de clignotements
- 17 Relais adaptation de puissance lente/rapide
- 18 Relais adaptation de puissance marche AR
- 19 Relais adaptation de puissance marche AV
- 20 Relais adaptation de puissance interruption du déplacement
- 21 Fusible (marche)
- 22 Actionnement étages de marche lents/rap. Sens de la marche AV/AR
- 23 Interrupteur feu stop
- 24 Soupape marche AV
- 25 Soupape marche AR
- 26 Soupape vitesse de marche rapide/lente
- 27 Soupape identification direct. (uniquement modèle rapide)
- 28 Feu AR droite
- 29 Feu stop droite
- 30 Clignotant AR droite

Pos. Désignation

- 31 Eclairage plaque sign. (SA)
- 32 Feu AR gauche
- 33 Feu stop gauche
- 34 Clignotant AR gauche
- 35 Feux de route gauche
- 36 Codes gauche
- 37 Feux de route droite
- 38 Codes droite
- 39 Clignotant avant droite
- 40 Interrupteur frein de parking
- 41 Feu de position gauche
- 42 Clignotant avant gauche
- 43 Klaxon

Protection des godets:

- 44 Clignotant droite
- 45 Feu de position droite
- 46 Feu de position gauche
- 47 Clignotant gauche
- 48 Pompe balayeuse (SA)
- 49 Inter. frein de service
- 50 Inter. pression d'huile mot.
- 51 Inter. filtre d'huile hydraul.
- 52 Inter. temp. huile hydraul.
- 53 Transm. temp huile moteur
- 54 Transm. tube plongeur
- 55 Génératrice
- 56 Moteur du démarreur
- 57 Batterie
- 58 Inter. pompe balayeuse (SA)
- 59 Comm. à rappel autom.
- 60 Prise 7 pôles
- 61 Affichage temp. huile moteur
- 62 Indicateur niveau carburant

10.1 Schéma électrique

Pos. Désignation	Pos. Désignation
63 Fusible (phare de travail AV et AR)	87 Moteur de ventilateur chauff.
64 Actionnement phare de travail	88 Chauffage de lunette AR
65 Fusible [Radio (SA), giropha- re (SA), éclairage intérieur]	89 Moteur essuie-glace AR
66 Actionnement girophare (SA)	90 Moteur lave-glace AR
67 Actionnement balayage inter- mittent AV	91 Moteur lave-glace AV
68 Transmetteur d'intervalle	92 Moteur essuie-glace AV
69 Fusible [(balayage intermitt./ lave-glace AV, transmet. inter (SA), essuie-glace/lave-glace AR)]	93 Girophare (SA)
70 Actionnement lave-glace AV	94 Eclairage intérieur
71 Actionnement Essuie-glace/lave-glace AR	95 Radio (SA)
72 Temporisateur chauffage de la lunette AR	96 Phare de travail AR
73 Actionnement chauffage de la lunette AR	97 Phare de travail AV (SA)
74 Fusible (chauffage de la lunette AR)	
75 Fusible (chauffage, ventilateur)	
76 Actionnement ventilateur (chauffage)	
77 Actionnement amort. disp. levage (SA)	
78 Fusible (arrêt moteur)	
79 Soupape arrêt moteur	
80 Soupape du réservoir amort. dispo. levage (SA)	
81 Manoccontacteur amort. dispo. levage (SA)	
82 Soupape d'accu amort. dispo. levage (SA)	
83 Fusible (redroidisseur d'huile)	
84 Relais redroidisseur d'huile	
85 Int. temp. refroid. d'huile	
86 Moteur de ventil. refroid. hle	

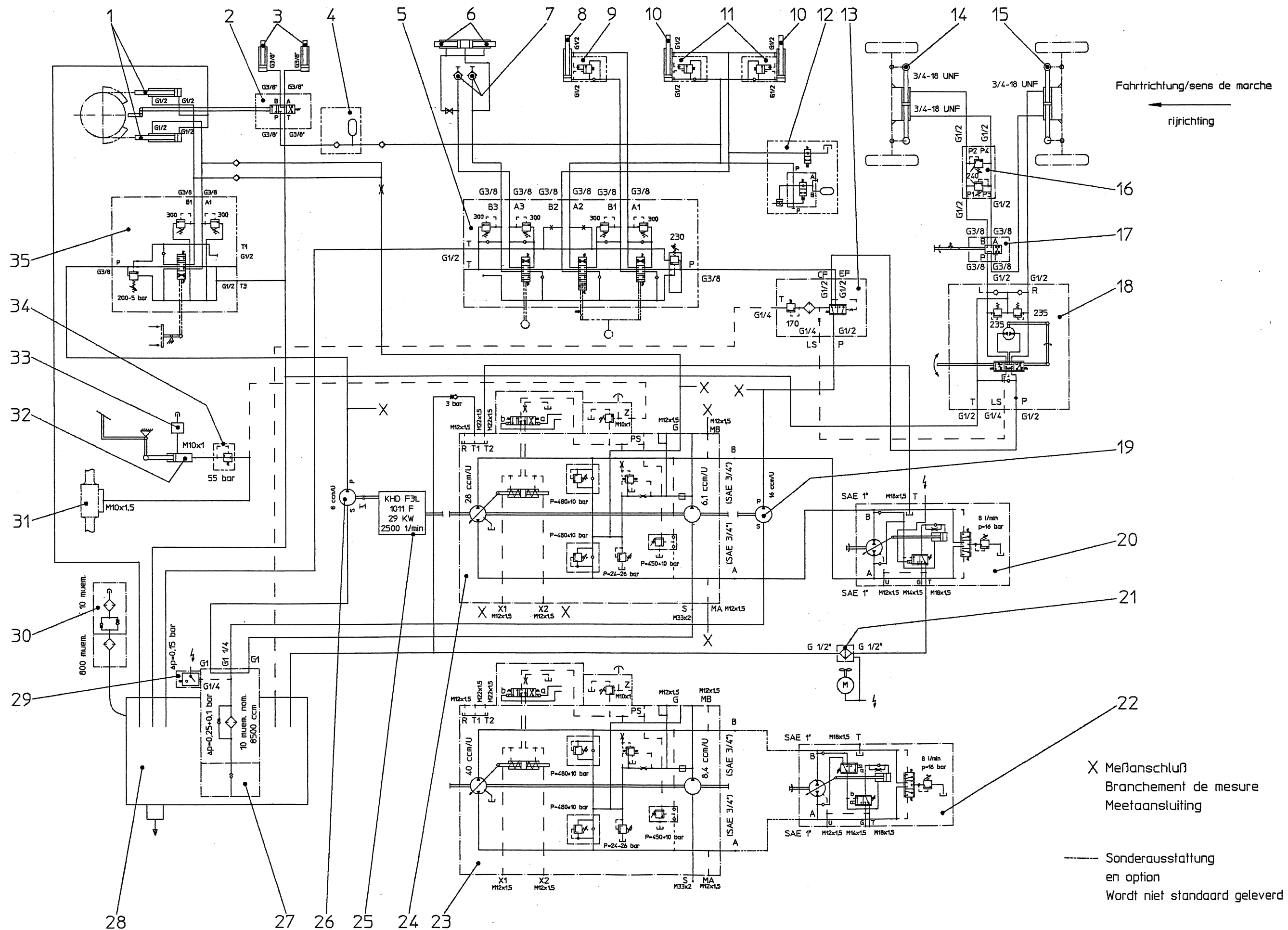
10.1 Wiring diagram

Item	Designation	Item	Designation
01	Starter switch	33	Brake light, left
02	Start blocking relay	34	Turn indicator light, rear left
03	Operating hours meter	35	High beam, left
04	Monitoring lamps	36	Dipped beam, left
05	Fuse (monitoring lamps, instruments, brake lights)	37	High beam, right
06	Fuse (left rear light, left parking light, license plate illumination)	38	Dipped beam, right
07	Fuse (right rear light, right parking light)	39	Turn indicator light, front right
08	Fuse (dipped beam)	40	Switch, parking brake
09	Fuse (high beam)	41	Parking light, left
10	Socket on instrument panel	42	Turn indicator light, front left
11	Fuse (signal horn, socket on instrument panel)	43	Signal horn
12	Fuse [lifting mechanism suspension (opt.), socket, 7-pole]	Bucket protection:	
13	Fuse (turn indicator light)	44	Turn indicator, right
14	Fuse (hazard flasher light)	45	Contour light, right
15	Hazard flasher light activation	46	Contour light, left
16	Flasher transmitter	47	Turn indicator, left
17	Relay for performance adaptation, fast/slow	48	Pump, brush (opt.)
18	Relay for performance adaptation, backwards	49	Switch, parking brake
19	Relay for performance adaptation, forwards	50	Switch, engine oil pressure
20	Relay for performance adaptation, driving interruption	51	Switch, hydraulic oil filter
21	Fuse (drive)	52	Switch, hydraulic oil temperature
22	Activation of: fast/slow driving stages forwards/backwards	53	Engine oil pressure sensor
23	Brake light switch	54	Immersion tube sensor
24	Forward valve drive direction	55	Generator
25	Reverse valve drive direction	56	Starter motor
26	Valve, slow/fast driving speed	57	Battery
27	Valve, direction recognition (only for fast running loaders)	58	Pump switch, brush (opt.)
28	Rear light, right	59	Steering column switch
29	Brake light, right	60	Socket, 7-pole
30	Turn indicator light, rear right	61	Engine oil temperature display
31	License plate illumination, (opt.)	62	Fuel display
32	Rear light, left		

10.1 Wiring diagram

Item	Designation	Item	Designation
63	Fuse (front and rear working lights)	91	Motor, front washer
64	Activation of working lights	92	Motor, front wiper
65	Fuse [radio (opt.), beacon light (opt.), interior lights]	93	Beacon light (opt.)
66	Activation of beacon light (opt.)	94	Interior lights
67	Activation of front interval wiper	95	Radio (opt.)
68	Interval transmitter	96	Rear working lights
69	Fuse [(interval front wiper/washer, interval transmitter (opt.), rear wiper/washer)]	97	Front working lights (opt.)
70	Activation of front washer		
71	Activation of rear wiper/washer		
72	Time relay, rear window heater		
73	Activation of rear window heater		
74	Fuse (rear window heater)		
75	Fuse (heater, ventilation)		
76	Activation of ventilation (heater)		
77	Activation of lifting mechanism suspension (opt.)		
78	Fuse (engine switch-off)		
79	Valve, engine switch-off		
80	Reservoir valve, lifting mechanism suspension (opt.)		
81	Pressure switch, lifting mechanism suspension (opt.)		
82	Storage valve, lifting mechanism suspension (opt.)		
83	Fuse (oil cooler)		
84	Relay, oil cooler		
85	Temperature switch, oil cooler		
86	Ventilation motor, oil cooler		
87	Ventilation motor, heater		
88	Rear window heater		
89	Motor, rear wiper		
90	Motor, rear washer		

10.2 S45C - 04.97 Hydraulischaltplan/Schéma hydraulique/Hydrauliek schema/Diagrama circuito hidráulico



10.2 Hydraulikschaltplan

Pos.	Benennung
01	Schwenkzylinder DW 80/32/540/845
02	Stützventil
03	Stützzylinder EW 32/104/389,5
04	Speicheranlage Rohrbruchsicherung (SA)
05	Wegeventil 3-fach
06	Verriegelungszyylinder DW 63/40/195
07	Zusatzhydraulik
08	Kippzylinder DW 70/40/498/934
09	Rohrbruchsicherung Kippzylinder (SA)
10	Hubzylinder DW 70/40/454/928
11	Rohrbruchsicherung Hubzylinder (SA)
12	Hubwerksfederung (SA)
13	Prioritätsventil
14	Lenkzylinder vorne
15	Lenkzylinder hinten
16	Doppelschockventil
17	Lenkumschaltventil
18	Lenkeinheit 95 cm ³ /U
19	Zahnradpumpe 16 cm ³ /U
20	Fahrmotor A6VM 107 HA1U1 (Langsamläufer)
21	Hydraulikölkühler
22	Fahrmotor A6VM 107 HA1R1 (Schnelläufer)
23	Fahrpumpe A4VG 40 DA1D4 (Schnelläufer)
24	Fahrpumpe A4VG 28 DA1D4 (Langsamläufer)
25	Antriebsmotor
26	Zahnradpumpe 8 cm ³ /U
27	Saugfilter
28	Hydrauliköltank
29	Elektrische Verschmutzungsanzeige
30	Befüllung/Belüftung
31	Lamellenbremse im Radkopf
32	Hauptbremszylinder
33	Ausgleichsbehälter Bremsflüssigkeit
34	Bremsdruckbegrenzer
35	Wegeventil 1-fach

10.2 Schéma hydraulique

Pos.	Désignation
------	-------------

01	Vérin de pivotement DW 80/32/540/845
02	Servovalve
03	Vérin d'appui EW 32/104/389,5
04	Accumulateur sécurité rupture de tube (SA)
05	Valve 3 voies
06	Vérin de verrouillage DW 63/40/195
07	Hydraulique complémentaire
08	Vérin de renversement DW 70/40/498/934
09	Sécurité rupture de tube vérin de renversement (SA)
10	Vérin de levage DW 70/40/454/928
11	Sécurité rupture de tube vérin de levage (SA)
12	Amortissement du dispositif de levage (SA)
13	Valve prioritaire
14	Vérin de braquage AV
15	Vérin de braquage AR
16	Soupape double choc
17	Soupape de commutation de direction
18	Unité de direction 95 cm ³ /U
19	Pompe à roue dentée 16 cm ³ /U
20	Moteur de déplacement A6VM 107 HA1U1 (version lente)
21	Refroidisseur d'huile hydraulique
22	Moteur de déplacement A6VM 107 HA1R1 (version rapide)
23	Pompe de dépl. A4VG 40 DA1D4 (version rapide)
24	Pompe de dépl. A4VG 28 DA1D4 (version lente)
25	Moteur de traction
26	Pompe à roue dentée 8 cm ³ /U
27	Filtre d'aspiration
28	Réservoir d'huile hydraulique
29	Indicateur électrique du niveau de salissure
30	Remplissage/aération
31	Frein à disques dans la tête de roue
32	Cylindre de freinage principal
33	Réservoir de compensation liquide de freinage
34	Limiteur de pression de freinage
35	Valve multivoies 1



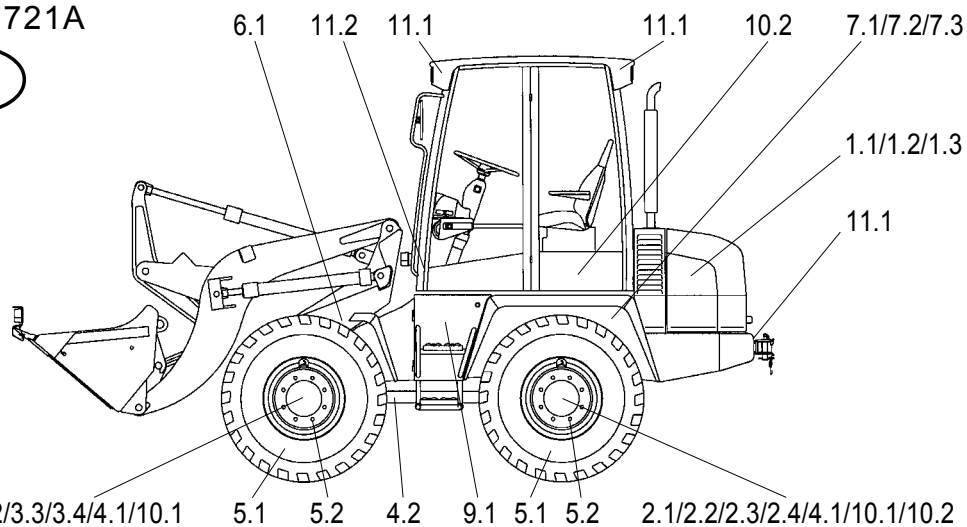
10.2 Hydraulic circuit diagram

Item	Designation
01	Swivel cylinder DW 80/32/540/845
02	Support valve
03	Support cylinder EW 32/104/389,5
04	Reservoir pipe break protection (option)
05	3-way valve
06	Locking cylinder DW 63/40/195
07	Additional hydraulics
08	Tilt cylinder DW 70/40/498/934
09	Pipe break protection, tilt cylinder (option)
10	Lift cylinder DW 70/40/454/928
11	Pipe break protection, lift cylinder (option)
12	Lifting device suspension (option)
13	Priority valve
14	Steering cylinder, front
15	Steering cylinder, rear
16	Double shock valve
17	Steering switching valve
18	Steering unit, 95 cm ³ /rotation
19	Gear-type pump, 16 cm ³ /rotation
20	Drive motor A6VM 107 HA1U1 (slow loaders)
21	Hydraulic oil cooler
22	Drive motor A6VM 107 HA1R1 (fast loaders)
23	Drive pump A4VG 40 DA1D4 (fast loaders)
24	Drive pump A4VG 28 DA1D4 (slow loaders)
25	Drive motor
26	Gear-type pump, 8 cm ³ /rotation
27	Suction filter
28	Hydraulic oil reservoir
29	Electric contamination indicator
30	Filling/ventilation
31	Lamella brake in wheel head
32	Main brake cylinder
33	Compensation tank, brake fluid
34	Braking pressure limiter
35	1-way valve

10.3 Wartungsplan

4117721A

D



In Betriebsstunden alle

max. zulässige Richtzeiten,
je nach Einsatz auch kürzer

10 50 500 1500 Pos.

Wartungsstellen

○	△				1 Motor
				1.1	Wartung nach Herstellervorschrift
				1.2	Trockenluftfilteranlage
					Staubaustragventil betätigen
					Wartungsanzeige kontrollieren
				1.3	Filterelement wechseln, wenn Wartungsanzeige rot →
					2 Hinterachse mit Achsverteilergetriebe
				2.1	Achs- und Verteilergetriebe Ölstandskontrolle (Kontrollschraube)
				2.2	Achs- und Verteilergetriebe Ölwechsel →
				2.3	Planetentrieb Ölstandskontrolle (Kontrollschraube)
				2.4	Planetentrieb Ölwechsel →
					3 Vorderachse
				3.1	Achsgetriebe Ölstandskontrolle (Kontrollschraube)
				3.2	Achsgetriebe Ölwechsel →
				3.3	Planetentrieb Ölstandskontrolle (Kontrollschraube)
				3.4	Planetentrieb Ölwechsel →
					4 Achsen / Gelenkwelle(n)
				4.1	Befestigung Achsen kontrollieren (800 Nm)
				4.2	Befestigung Gelenkwelle(n) kontrollieren (32 Nm)
					5 Räder und Bereifung
				5.1	Luftdruck kontrollieren
				5.2	Radmutterbefestigung kontrollieren (300 Nm)
					6 Kugeldrehverbindung (nur Schwenklader)
				6.1	Befestigung kontrollieren (300 Nm)
					7 Hydraulikanlage
				7.1	Filtereinsatz wechseln, elektr. Kontrolleuchte beachten →
				7.2	Ölstandskontrolle (Schauglas)
				7.3	Ölwechsel
					8 Fettschmierstellen (rot gekennzeichnet) →
					9 Batterie
				9.1	Sichtkontrolle
					10 Bremsanlagen
				10.1	Betriebs- und Feststellbremse Funktions- und Sichtprüfung vor Arbeitsbeginn
				10.2	Betriebsbremse Sichtprüfung Ausgleichsbehälter
				10.3	Feststellbremse kontrollieren, ggf. nachstellen →
					11 Beleuchtungsanlage / Frischluftfilter
				11.1	Funktionsprüfung vor Arbeitsbeginn
				11.2	Frischluftfilter kontrollieren

Position	Bezeichnung	Spezifikation	Viskosität	Füllmenge
* 1	Motoröl	MIL-L-2104 C = API-CD	nach Herstellervorschrift	ca. 6 l mit Ölfilter
* 2.2	Getriebeöl	MIL-L-2105 D = API-GL5-6 (mit LS wenn Sperrdifferential)	SAE 85 W 90	ca. 4,5 l
* 2.4	Getriebeöl	MIL-L-2105 D = API-GL5-6	SAE 85 W 90	ca. 2 x 1,5 l
* 3.2	Getriebeöl mit LS-Zusatz	MIL-L-2105 D = API-GL5-6-LS	SAE 85 W 90-LS	ca. 4 l
* 3.4	Getriebeöl mit LS-Zusatz	MIL-L-2105 D = API-GL5-6-LS	SAE 85 W 90-LS	ca. 2 x 1,5 l
* 7.3	Hydrauliköl (4)	DIN 51524 - HVLP 46	ISO VG 46, VI > 180	ca. 70 l
8	Schmierfett	DIN 51825 - KPF 1/2 N-20		nach Bedarf
9	Destilliertes Wasser			nach Bedarf
* 10	Bremsflüssigkeit	DOT3 / DOT 4		nach Bedarf

Zeichenerklärung

- △ erster Ölwechsel bzw. erster Filterwechsel
 - ▲ erste Kontrolle, eventuell festgestellte Mängel beseitigen
 - Kontrolle, eventuell festgestellte Mängel beseitigen
 - ◇ Wechsel
 - * verbindlich sind die Markierungen bzw. die Einfüll- und Kontrollschrauben
- in Betriebsanleitung nachschlagen



Vorsicht

Bei Durchführung der Wartungsarbeiten
die Unfallverhütungsvorschriften beachten!

Fettschmierstellen (rot gekennzeichnet)

1. Bolzen alle 10 Betriebsstunden mit Schmierfett DIN 51825 - KPF 1/2 N-20 abschmieren.
2. Gleitstellen nach Bedarf und grundsätzlich nach dem Reinigen mit Schmierfett DIN 51825 - KPF 1/2 N-20 abschmieren.

Ölschmierstellen

3. Gelenke und Umlenkhebel alle 50 Betriebsstunden mit Motoröl MIL-L-2104 C abschmieren.

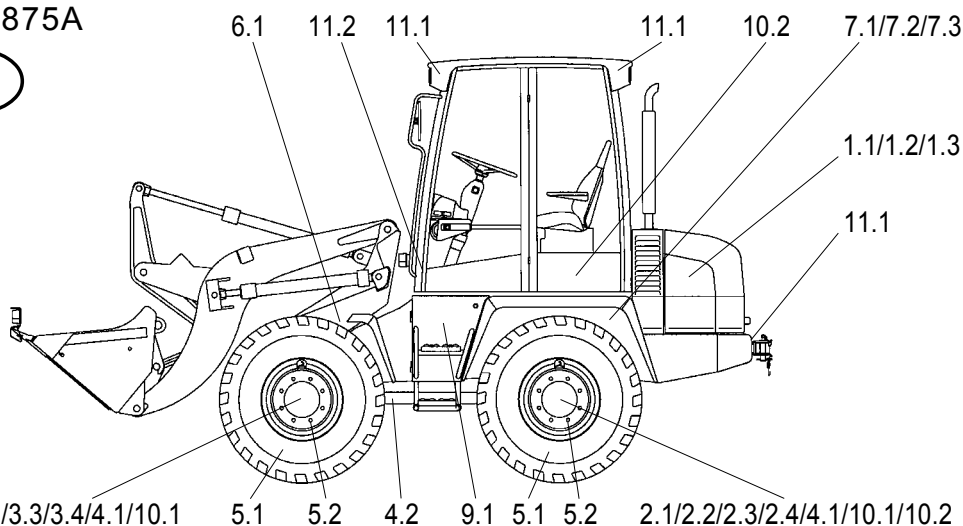
Sonderausstattung: Biologisch abbaubares Hydrauliköl

4. Synthetisches Hydrauliköl auf Ester-Basis
Viskositätsklasse ISO VG 46 VI > 180 →

10.3 Tableau d'entretien

4117875A

F



Intervalle en heures de service

Valeurs de réf. max. adm.,
adapter les intervalles à l'util.

10	50	500	1500	Pos.
○	△	○	○	1
○	○	○	○	1.1
○	○	○	○	1.2
○	○	○	○	1.3
○	○	○	○	2
○	○	○	○	2.1
○	○	○	○	2.2
○	○	○	○	2.3
○	○	○	○	2.4
○	○	○	○	3
○	○	○	○	3.1
○	○	○	○	3.2
○	○	○	○	3.3
○	○	○	○	3.4
○	○	○	○	4
○	○	○	○	4.1
○	○	○	○	4.2
○	○	○	○	5
○	○	○	○	5.1
○	○	○	○	5.2
○	○	○	○	6
○	○	○	○	6.1
○	○	○	○	7
○	○	○	○	7.1
○	○	○	○	7.2
○	○	○	○	7.3
○	○	○	○	8
○	○	○	○	9
○	○	○	○	9.1
○	○	○	○	10
○	○	○	○	10.1
○	○	○	○	10.2
○	○	○	○	10.3
○	○	○	○	11
○	○	○	○	11.1
○	○	○	○	11.2

Points d'entretien

Moteur

- 1.1 Entretien conformément aux prescriptions du fabricant
- 1.2 Installation à filtre d'air sec
- Actionner la soupape de dépoussiérage
- Contrôler l'affichage de l'entretien
- Remplacer l'élément filtrant lorsque le témoin est rouge →

Essieu arrière avec engrenage distributeur

- 2.1 Couple final et distributeur contrôle du niveau d'huile (vis de contrôle)
- 2.2 Couple final et distributeur vidange d'huile →
- 2.3 Engrenage planétaire vidange d'huile (vis de contrôle)
- 2.4 Engrenage planétaire vidange d'huile →

Essieu avant

- 3.1 Couple final contrôle du niveau d'huile (vis de contrôle)
- 3.2 Couple final vidange d'huile →
- 3.3 Engrenage planétaire contrôle du niveau d'huile (vis de contrôle)
- 3.4 Engrenage planétaire vidange d'huile →

Essieux /Arbre(s) de transmission

- 4.1 Contrôler la fixation des essieux (800 Nm)
- 4.2 Contrôler la fixation de (s) (l') arbres de transmission (32 Nm)

Roues et pneus

- 5.1 Contrôler la pression
- 5.2 Contrôler la fixation des écrous de roue (300 Nm)

Liaison résistante à la torsion (uniqu. chargeuse pivt.)

- 6.1 Contrôler la fixation (300 Nm)

Equipement hydraulique

- 7.1 Remplacer la cartouche filtrante, tenir compte du témoin électrique →
- 7.2 Contrôle du niveau d'huile tenir (regard)
- 7.3 Vidange d'huile

Points de graissage (marqués en rge) →

Batterie

- 9.1 Contrôle visuel

Systèmes de freinage

- 10.1 Frein de parking/de service contrôle visuel et de fonctionnement avant le début des travaux
- 10.2 Frein de service contrôle visuel réservoir de compensation
- 10.3 Contrôler et régler le frein de parking →

Système d'éclairage / Filtre d'air frais

- 11.1 Contrôle de fonctionnement avant le début des travaux
- 11.2 Contrôler le filtre d'alimentation en air frais

Position	Désignation	Spécification	Viscosité	Qté à remplir
* 1	Huile moteur	MIL-L-2104 C = API-CD	suivant les prescriptions du fab.	env. 6 l av. filtre d'huile
* 2.2	Huile d'engrenages	MIL-L-2105 D = API-GL5-6 (avec LS si autoblocage)	SAE 85 W 90	env. 4,5 l
* 2.4	Huile d'engrenages	MIL-L-2105 D = API-GL5-6	SAE 85 W 90	env. 2 x 1,5 l
* 3.2	Huile d'engrenages avec additif LS	MIL-L-2105 D = API-GL5-6-LS	SAE 85 W 90-LS	env. 4 l
* 3.4	Huile d'engrenages avec additif LS	MIL-L-2105 D = API-GL5-6-LS	SAE 85 W 90-LS	env. 2 x 1,5 l
* 7.3	Huile hydraulique (4)	DIN 51524 - HVLP 46	ISO VG 46, VI > 180	env. 70 l
8	Graisse	DIN 51825 - KPF 1/2 N-20		suivnt les besoins
9	Eau distillée			suivnt les besoins
* 10	Liquide de frein	DOT3 / DOT 4		suivnt les besoins

Explication des symboles

- △ Première vidange ou premier remplacement
- ▲ Premier contrôle, élimination éven. des défauts constatés
- Contrôle, éliminer év. les défauts constatés
- ◇ Remplacement
- * Respecter les repères ou les vis de remplissage et/ou de contrôle
- Consulter le manuel



Attention

Respecter les prescriptions sur la prévention des accidents lors de la réalisation des travaux

Points de graissage (marqués en rouge)

1. Lubrifier les boulons ttes les 10 heures de service en utilisant un graisse DIN 51825 - KPF 1/2 N-20.
2. Graisser les points de glissement suivant les besoins et après le nettoyage en utilisant un graisse DIN 51825 - KPF 1/2 N-20.

Points de graissage

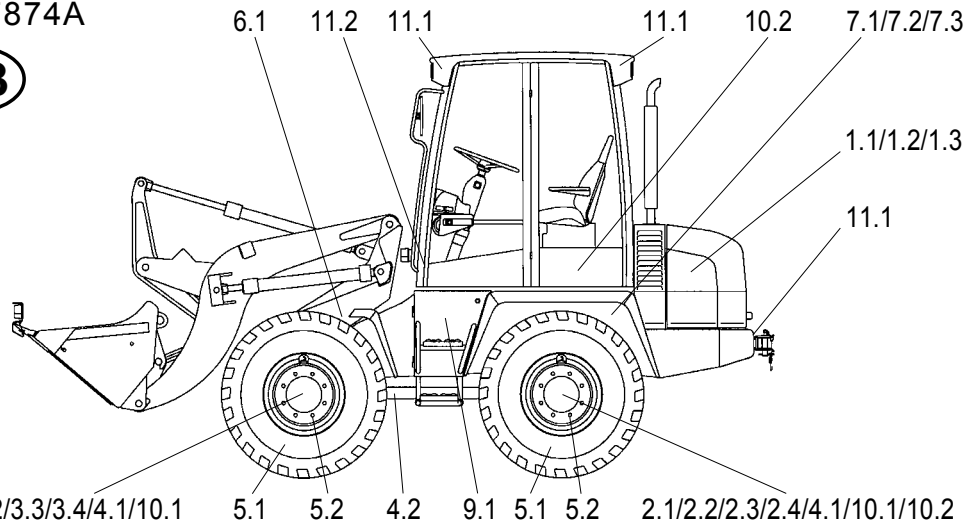
3. Lubrifier les articulations et le levier de renvoi toutes les 50 heures de service à l'huile moteur MIL-L-2104 C.

Equipement spécial: Huile hydraulique biodégradable

4. Huile hydraulique synthétique à base d' Ester. Classe de viscosité ISO VG 46 VI > 180 →

10.3 Maintenance Plan

4117874A



Every x operating hours

max. permitted intervals or shorter (depending on use)

10	50	500	1500	Item	Maintenance points
				1	Engine
○	△			1.1	Maintenance according to manufacturer's regulations
		○		1.2	Dry air filter system
		○			Activate dust removal valve
					Check maintenance display
				1.3	Replace filter element if maintenance display is red →
				2	Rear axle with axle power shift gear
		○		2.1	Check oil level in axle and power shift gear (control screw)
		△	◇	2.2	Change oil in axle and power shift gear →
		○		2.3	Check oil level in planetary gear (control screw)
		△	◇	2.4	Change oil in plan. gear →
				3	Front axle
		○		3.1	Check oil level in axle gear (control screw)
		△	◇	3.2	Change oil in axle gear →
		○		3.3	Check oil level in planetary gear (control screw)
		△	◇	3.4	Change oil in plan. gear →
				4	Axles/ Cardan shaft(s)
		▲	○	4.1	Check fastening of axles (800 Nm)
		▲	○	4.2	Check fastening of cardan shaft(s) (32 Nm)
				5	Wheels and tyres
		○		5.1	Check air pressure
▲		○		5.2	Check fastening of wheel nuts (300 Nm)
				6	Ball bearing slewing ring (swivel loader only)
		▲	○	6.1	Check fastening (300 Nm)
				7	Hydraulic system
	△	○	◇	7.1	Replace filter insert, observe electric control lamp →
				7.2	Oil level check (sight glass)
			◇	7.3	Oil change
				8	Lubrication points (indicated in red) →
				9	Battery
		○		9.1	Visual check
				10	Brake system
				10.1	Service and parking brake: Take function and visual check before starting work
				10.2	Service brake: visual check of compensation tank
				10.3	Check parking brake, adjust if required →
				11	Lighting system / fresh air filter
				11.1	Take function test before starting work
		○	◇	11.2	Check fresh air filter

Item	Designation	Specification	Viscosity	Filling amount
* 1	Motor oil	MIL-L-2104 C = API-CD	acc. to manufacturer	ca. 6 l with oil filter
* 2.2	Transmission oil	MIL-L-2105 D = API-GL5-6 (with LS for locking differential)	SAE 85 W 90	ca. 4.5 l
* 2.4	Transmission oil	MIL-L-2105 D = API-GL5-6	SAE 85 W 90	ca. 2x 1.5 l
* 3.2	Transmission oil with LS addition	MIL-L-2105 D = API-GL5-6-LS	SAE 85 W 90-LS	ca. 4 l
* 3.4	Transmission oil with LS addition	MIL-L-2105 D = API-GL5-6-LS	SAE 85 W 90-LS	ca. 2x 1.5 l
* 7.3	Hydraulic oil (4)	DIN 51524 - HVLP 46	ISO VG 46, VI > 180	ca. 70 l
8	Grease	DIN 51825 - KPF 1/2 N-20		as required
9	Distilled water			as required
* 10	Brake fluid	DOT3 / DOT 4		as required

Key to symbols

- △ First oil change / first filter replacement
- ▲ first check; eliminate any determined problems
- Check; eliminate any determined problems;
- ◇ change
- * The markings, filling and check plugs are binding
- Refer to operating instructions



Caution

When carrying out maintenance work, heed the accident prevention regulations!

Lubrication points (indicated in red)

- Lubricate bolts every 10 operating hours with grease according to DIN 51825 - KPF 1/2 N-20.
- Lubricate glide points as required and always after cleaning, using grease according to DIN 51825 - KPF 1/2 N-20.

Oil lubrication points

- Lubricate joints and toggle levers every 50 operating hours with engine oil MIL-L-2104 C.

Optional features: Biodegradable hydraulic oil

- Ester-based synthetic hydraulic oil viscosity class ISO VG 46 VI > 180 →

10.4

Hinweise für die Prüfung von Erdbaumaschinen Prüfhinweise fr Schaufellader



Prfer: Typ:

Prfdatum: Fabr.-Nr.:

Nr.	Baugruppe	Bauteil	Vollständigkeit	Zustand	Wartung	Funktion	Nachprüfung erf.		Nachprüfung Datum
			A	B	C	D	ja	nein	
1	Grundgerüst	Rahmen							
		Achsenaufhngung							
		Lagerungen							
		Führungen							
		Verkleidungen							
		Trittfchen							
		Kotflügel							
		Gegengewichte							
		Anhngevorrichtungen							
2	Fahrwerk	Achsen							
		Rder							
		Bereifung							
		Ketten							
		Laufrollen							
		Lagerungen							
		Verteilergetriebe							
		Kardanwelle							

MUSTER

10.4

Hinweise für die Prüfung von Erdbaumaschinen Prüfhinweise für Schaufellader



Typ:

Fabr.-Nr.:

Nr.	Baugruppe	Bauteil	Vollständigkeit	Zustand	Wartung	Funktion	Nachprüfung erf.		Nachprüfung Datum
			A	B	C	D	ja	nein	
3	Fahrerhaus	Tür				☒			
		Fenster				☒			
		Scheiben				☒			
		Scheibenwischer			☒				
		Spiegel				☒			
		Sitz							
		Heizung							
		Lüftung							
		Schalldämmung			☒	☒			
4	Haltegriffe u. Auftritte	zum Fahrerhaus				☒			
		zum Triebwerk				☒			
		zum Tank				☒			
5	Schutzvorrichtungen	Verkleidungen			☒	☒			
		Abdeckungen			☒	☒			
		Klappen				☒			
		Schutzdach			☒	☒			
		Arretierungen für Zylinder			☒	☒			

MUSTER

10.4

Hinweise für die Prüfung von Erdbaumaschinen Prüfhinweise für Schaufellader



Typ:

Fabr.-Nr.:

Nr.	Baugruppe	Bauteil	Vollständigkeit	Zustand	Wartung	Funktion	Nachprüfung erf.		Nachprüfung Datum
			A	B	C	D	ja	nein	
6	Arbeitseinrichtungen	Hubarme				☒			
		Hubarmanlenkung				☒			
		Kipparme				☒			
		Kipparmanlenkung				☒			
		Schaufel			☒	☒			
		Heckaufreißer			☒				
		Anbaugeräte							
		Lagerungen				☒			
		Führungen				☒			
7	Antrieb	Verbrenn.-Motor							
		Abgasanlage				☒			
		Kraftstofftank				☒			
		Filter							
		Schalldämmung		☒	☒	☒			
8	Anbauwinden	Seiltrommeln							
		Seilrollen							
		Seilschlösser			☒				
		Seile							
		Schutzbügel			☒	☒			
		Schutzabdeckungen			☒	☒			

MUSTER

10.4

Hinweise für die Prüfung von Erdbaumaschinen Prüfhinweise für Schaufellader



Typ:

Fabr.-Nr.:

Nr.	Baugruppe	Bauteil	Vollständigkeit	Zustand	Wartung	Funktion	Nachprüfung erf.		Nachprüfung Datum
			A	B	C	D	ja	nein	
9	Hydraulikanlage	...behälter							
		Filter							
		Pumpen							
		Motoren							
		Ventile							
		Leitungen							
		Schläuche							
		Zylinder							
10	Druckluftanlage	Kompressoren							
		Filter							
		Luftbehälter							
		Ventile							
		Leitungen							
		Schläuche							
		Zylinder							

MUSTER

10.4

Hinweise für die Prüfung von Erdbaumaschinen Prüfhinweise für Schaufellader



Typ:

Fabr.-Nr.:

Nr.	Baugruppe	Bauteil	Vollständigkeit	Zustand	Wartung	Funktion	Nachprüfung erf.		Nachprüfung Datum
			A	B	C	D	ja	nein	
11	Elektrische Anlage	Motoren							
		Batterien							
		Schalter							
		Leitungen							
		Sicherungen							
		Beleuchtung							
		Brems-, Blink-, Schlußleuchten							
		Signaleinrichtungen							
12	Steuereinrichtungen	Motorregulierung							
		Getriebe							
		Kupplung							
		Schaltungen							
		Bremsen							
		Lenkung							
		Knicklenkung							
		Hebelarretierungen							
		Kontrollanzeigen							

MUSTER

10.4

Hinweise für die Prüfung von Erdbaumaschinen
Prüfhinweise für Schaufellader



Typ:

Fabr.-Nr.:

Nr.	Baugruppe	Bauteil	Vollständigkeit	Zustand	Wartung	Funktion	Nachprüfung erf.		Nachprüfung Datum
			A	B	C	D	ja	nein	
13	Allgemeines	Schilder			☒	☒			
		Betriebsanweisung			☒	☒			
		Schmierplan			☒	☒			
		Werkzeug			☒	☒			
		Verbandzeug			☒	☒			
		Warndreieck			☒				
		Vorlegeklötze			☒				
		Transporteinrichtungen							
		Warnanstrich				☒			
		Kennz. entspr. StVZO				☒			

MUSTER